

KitchenAid

DRIP COFFEE MAKER

5KCM1208

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	22
IT	Manuale del proprietario	34
NL	Gebruikershandleiding	43
ES	El manual del propietario	52
PT	Manual do proprietário	61
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	71
SV	Användarhandbok	81
NO	Brukerhåndbok	90
FI	Omistajan Opas	98
DA	Brugervejledning	106
IS	Notandahandbók	115
PL	Instrukcja Obsługi	123
CS	Uživatelská Příručka	133
TR	Kullanıcı Kilavuzu	142
UA	Посібник з експлуатації	151
AR	دليل المالك	1

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
4. Käyttöä on valvottava tarkasti, jos laitetta käyttävät lapset tai laitetta käytetään lasten lähellä.
5. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja tai nuppeja.
8. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
9. Suojaudu tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaralta välttämällä laitteen upottamista veteen tai muuhun nesteeseen.
10. Kiinnitä aina pistoke ensin laitteeseen, ja kiinnitä sitten johto pistorasiaan. Kun irrotat laitetta, kytke sen virta pois ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
11. Älä koskaan kanna kuumaa laitetta.
12. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
13. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
14. Katkaise laitteen virta ja irrota se virtalähteestä, kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota laite virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
15. Älä sijoita laitetta kuuman kaasun- tai sähkölevyn tai uunin läheisyyteen.
16. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
17. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
18. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen.
19. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
20. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
21. Älä käytä laitetta ilman, että kannun kansi on kunnolla paikoillaan.
22. Kannu on suunniteltu käytettäväksi tämän laitteen kanssa. Sitä ei saa koskaan käyttää liedellä eikä mikroaaltouunissa.
23. Älä aseta kuumaa kannua märälle tai kylmälle pinnalle.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

24. Katkaise virta painamalla ☹-painiketta ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
25. On olemassa palovamman vaara, jos kansi poistetaan valmistusjakson aikana.
26. Älä käytä kannua, jos se on haljennut tai jos sen kahva on löystynyt tai heikentynyt.
27. Älä puhdista kannua hankaavilla puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
28. Älä täytä vesisäiliötä yli merkityn enimmäistäytörajan.
29. Älä täytä lasikannua liian täyteen. Jos lasikannu tulee liian täyteen, keitetty kahvi voi valua ulos.
30. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
31. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain KitchenAid, valtuutettu huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
32. Lämpövastuksen pintaan jää jäännöslämpöä käytön jälkeen. Älä kosketa kuumaa pintaa. Käytä kahvoja.
33. Kahvinkeitin ei saa olla kaapissa käytön aikana.
34. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
35. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
 - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu.
Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

TUOTTEEN TURVALLISUUS (JATKUI)

SÄHKÖVAATIMUKSET

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

Teho: 1100 W

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos verkkojohto on liian lyhyt, anna pätevän sähköasentajan asentaa pistorasia lähelle laitetta.

Johto on sijoitettava siten, että se ei roiku pöydän reunan yli niin, että lapset voivat vetää siitä tai siihen voi kompastua.

ALOITUS

KELLON ASETTAMINEN

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusnastaa.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman, tulipalon tai sähköiskun.

HUOMAUTUS: Kun kahvinkeitin kytketään pistorasiaan ensimmäistä kertaa tai virta kytketään sähkökatkon jälkeen, näytössä näkyy aluksi kellonaika 12:00.

1. Johto on pohjaosan sisässä. Vedä tarvittaessa johtoa varovasti ulos. Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.
2. Aseta tunnit painamalla **H**-painiketta. Vaihda tuntien numeroita yksitellen painelemalla tai selaa nopeasti pitämällä painiketta painettuna.


ALOITUS (JATKUI)

3. Aseta minuutit painamalla **Min**-painiketta.

Asetetun kellonajan tallentaminen ja asetuksista poistuminen: Paina mitä tahansa muuta painiketta tai älä paina mitään painiketta 10 sekuntiin.

TUOTTEEN KOKOAMINEN

KAHVIN VAHVUUDEN SÄÄTÄMINEN

1. Vaihda normaalin ja voimakkaan vahvuuden välillä: Paina painiketta .

HUOMAUTUS: Normaali vahvuus on oletusasetus.

VINKKI: Kun keität pieniä määriä (2–4 kuppia), voimakkaan vahvuuden asetusta suositellaan.

VEDELLÄ TÄYTTÄMINEN KAHVIN KEITTÄMISTÄ VARTEN

VINKKI: Keitä kaksi kannullista raikasta viileää vettä ja kaada vesi pois ennen ensimmäisen kahvikannullisen valmistamista.

1. Kaada vesisäiliöön raikasta vettä. Käytä tasomerkintöjä. Sulje sitten kansi kunnolla.

TAI

Nosta vesisäiliö varovasti. Kaada vesisäiliöön raikasta vettä. Aseta vesisäiliö kunnolla paikoilleen.

HUOMAUTUS: Kaada vesisäiliöön vain halutun kuppimäärän verran vettä. Jos kaadat vettä 12 kupin verran, kahvinkeitin valmistaa kaikki 12 kupillista.

2. Aseta kannu kahvinkeittimeen. Varmista, että kannun kansi on kiinni ja kannun pohja asettuu täysin paikoilleen.

SUODATUSSUPPILON KÄYTTÄMINEN

1. Avaa suodatussuppilon kansi ja poista suodatussuppilo.

VINKKI: Suodatussuppiloa ei tarvitse välttämättä poistaa kahvinkeitimestä, kun suodatin ja kahvinpurut lisätään.

2. Aseta Gold Tone -kestosuodatin tai paperinen suodatinpussi suodatussuppiloon.

3. **Kullansävyinen kesto-suodatin:** Lisää kahvinpurut. Käytä mitta-asteikkoa.

Esimerkki: Jos haluat kahdeksan kupillista kahvia, lisää kahvinpuruja kahdeksan kupin tasolle saakka.

TAI

Paperisuodatin: Lisää haluamasi kahvinpurut. Määritä vesisäiliön takana olevan kahvin annosteluohjeen avulla, kuinka paljon kahvijauhetta on käytettävä. Suodatinpussia ei tarvitse ensin kastella.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä molempia suodatintyyppisiä samanaikaisesti.

Molempien suodattimien käyttäminen saattaa aiheuttaa veden ja kahvin valumisen suodatussuppilon yli.

4. Aseta suppilo kahvinkeittimeen uran suuntaisesti.

5. Varmista, että suodatussuppilon kansi on suljettu kunnolla ennen kahvin valmistamista.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

AUTOMAATTITOIMINNON OHJELMOINTI

TÄRKEÄÄ: Aseta oikea aika Kellon asettaminen -kohdan ohjeiden mukaisesti ennen automaattitoiminnon käyttämistä.

1. Paina **Auto**-painiketta kerran. Auto-merkkivalo vilkkuu ja aikanäyttöön tulee aikaisemmin asetettu auto-aika (oletusaika on 12:00).

Määritä aika, jolloin haluat kahvinkeitTIMEN aloittavan kahvin keittämisen: Aseta tunnit painamalla **H**-painiketta. Vaihda tuntien numeroita yksitellen painelemalla tai selaa nopeasti pitämällä painiketta painettuna.

2. Aseta seuraavaksi minuutit painamalla **Min**-painiketta. Tuntiasetus muuttuu pysyväksi, ja minuuttiasetus alkaa vilkkua.

Automaattitoiminnon ajastuksen tallentaminen ja asetuksista poistuminen: Paina mitä tahansa muuta painiketta tai älä paina mitään painiketta 10 sekuntiin. Auto-ilmaisain palaa tasaisesti, ja aikanäytössä näkyy jälleen senhetkinen kellonaika.

VINKKI: Voit peruuttaa automaattitoiminnon ajastuksen ohjelmoinnin jälkeen seuraavasti:

Paina **Auto** -painiketta uudelleen tai paina -painiketta.


HUOMAUTUS: Täyden kannun (12 kuppia) oletusarvoinen valmistusaika on noin 10 minuuttia.

AIKAISEMMIN OHJELMOIDUN AJAN KÄYTTÖ

Automaattitoiminnon ajan voi tallentaa näiden ohjeiden mukaisesti, kun automaattitoiminnon ohjelmointi -kohdan vaiheet on suoritettu.

1. Paina **Auto**-painiketta. Auto-ilmaisain vilkkuu, ja aikanäytössä näkyy aikaisemmin asetettu auto-aika.
2. Asetetun kellonajan tallentaminen ja asetuksista poistuminen: Odota 10 sekuntia tai paina mitä tahansa painiketta. Auto-ilmaisain palaa tasaisesti, ja aikanäytössä näkyy jälleen senhetkinen kellonaika.

KAHVIN VALMISTAMINEN

1. Aloita kahvin valmistus painamalla keittimen sivulla tai etuosassa olevaa -painiketta.
2. Kahvinkeitin piippaa kolme kertaa, kun valmistusjakso on päättynyt.
Sen jälkeen käynnistyy 30 minuutin lämmitystila.
3. Lämmitystilan päätyttyä kahvinkeitTIMEN virta katkeaa automaattisesti.

Voit peruuttaa valmistusjakson tai lämmitystilan painamalla -painiketta kerran.

VINKKI: Suodatussuppilon avaaminen kahvin valmistuksen aikana keskeyttää valmistusprosessin ja heikentää kahvin makua.

TÄRKEÄÄ: Anna kahvinkeitTIMEN jäähtyä viisi minuuttia ennen uuden valmistusjakson käynnistämistä.

KESKEYTYS JA KAATO -TOIMINTO

Keskeytys ja kaato -toiminnon ansiosta voit poistaa kannun kahvinkeitTIMESTÄ ja kaataa kupin kahvia kesken valmistuksen. Kun kannu poistetaan, erikoisventtiili pysäyttää kahvin tippumisen suodatussuppilosta. Valmistus ei kuitenkaan pääty.

Varmista, että asetat kannun takaisin 25 sekunnin kuluessa, jotta vesi ja kahvijauhe eivät vuoda yli suodatussuppilosta.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

1. Konepesun kestävätkä osat (vain ylätasolle): Suodatussuppilo ja kullansävyinen kesto-suodatin. Pyyhi suihkuttimesta kahviroskeet kostealla liinalla.
2. Pese käsin lämpimässä saippuavedessä. Kuivaa huolellisesti: Kannu ja vesisäiliö.

KALKINPOISTO ETIKALLA

Ajan myötä vedestä kertyy kahvinkeittimeen kalkkia, joka heikentää valmistustehoa ja kahvin laatua. "Puhdistuksen kuvake (☺)" alkaa vilkkua, kun kahvinkeittimellä on valmistettu kahvia 100 kertaa. Silloin on aika tehdä kahvinkeittimeen kalkkinpoisto.

1. Tyhjennä suodatussuppilo.
2. Kaada vesisäiliöön 1,4 l etikkaa ja 1,4 l viileää vettä.
3. Paina painiketta ☺. Käynnistä sitten puhdistusjakso painamalla mitä tahansa ☺-painiketta. Kun puhdistusjakso päättyy (noin 30 minuutin kuluttua), kuuluu kolme merkkiääntä ja "puhdistuksen kuvake (☺)" sammuu.
4. Käytä kahvinkeitintä vedellä 2–3 valmistusjakson verran puhdistusjakson jälkeen.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuolto- ja koskevien säädösten mukaisesti.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jäte käsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli 🗑️ merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoilikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalla myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
 - viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.
- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAidasiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.
- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

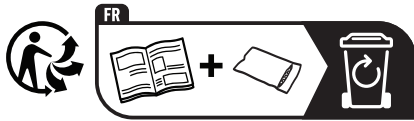
2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.